

## Bachelor of Arts (B.A.) Part-II Third Semester Examination

## PALI (Compulsory)

## (Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

**N.B. :—** Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with explanation :

8

भाषांतर करून स्पष्टीकरण करा :

अनुवाद कर स्पष्टीकरण कीजिये :

एकं समयं भगवा राजगहे विहरति जीवकस्स कोमारभच्चस्स अम्बवने । अथं खो जीवको येन भगवा तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि । एकमन्तं निसिन्नो भगवंतं एतदवोच—  
—‘सुत्त मेतं भन्ते—समण गोतम उद्दिस्स पाणं आरभन्ति’ति ।

**OR/किंवा/अथवा**

फन्दनं चपलं चित्तं दुरक्खं दुन्निवारयं ।

उजुं करोति मेधावि उसूकारो व तेजनं ।।

वरिजो व थले खितो ओकमो कतउब्भतो ।

परिफन्दतीदं चित्तं मारधेयं पहातवे ।।

(B) Write detail about Anathpindik Vatthu.

8

अनाथपिण्डकवत्थुच्या विषयी सविस्तर लिहा.

अनाथपिण्डकवत्थु के बारे में लिखिये।

**OR/किंवा/अथवा**

Explain about Jara Vagga.

जरावग्गा विषयी लिहा.

जरावग्ग के बारे में लिखिये।

2. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

अथ खो भगवा ते भिक्खू आमन्तेसि—“मुत्तादं भिक्खवे, सब्बपासेहि मे दिब्बा ये च मानुसा । तुम्हे पि, भिक्खवे मुत्ता सब्बपासेहि, ये दिब्बा, ये च मानुसा ।”

चरश, भिक्खवे चारिकं बहुजनहिताय बहुजनसुखाय लोकानुकम्पाय अत्थाय हिताय सुखाय देवमनुस्सानं । मा एकेन द्वे अगमित्थ । देसेय भिक्खवे धम्म आदिकल्याणं मज्जेकल्याणं परियोसानकल्याण सात्थं सब्बज्जनं केवलपरिपुण्ण परिसुद्ध ब्रह्मचरियं एकासेयं ।

**OR/किंवा/अथवा**

कोनु हासो किमानन्दो निच्चं पज्जलिते सति ।

अन्धकारेण ओणद्धा पदीपं न गवेस्सय ।

पस्सचित्तकतं बिम्बं भारुकायं समुस्सितं ।

मातुर बहुसङ्कप्प यस्स नत्थि धुवं ढीति ।

(B) Explain about the Rajayatankatha.

8

राजायतन कथेविषयी लिहा.

राजायतन कथा के बारे में लिखिये।

**OR/किंवा/अथवा**

Describe the qualities of Soma Theri in her own words.

सोमा थेरी च्या गुणांचे त्यांच्या शब्दात वर्णन करा.

सोमा थेरी के गुणों का उनके शब्दों में वर्णन कीजिये।

3. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

अथ खो भगवा सत्ताहस्स अच्चयेन तम्हा समाधिम्हा बुद्धहित्वा मुचलिन्दमुला येन राजायतनं तेनुपसङ्कमि, उपसङ्कमित्वा राजायतनमूले सत्ताहं एकपल्लङ्केन निसिदि विमुत्तिसुखपरिसंवेदी। तेन खो पन समयेन तपुस्सभल्लिका वाणिजा उक्कला तं देस अध्वानमग्गप्परिपणा होन्ति।

**OR/किंवा/अथवा**

कोनु हासो किमानन्दो निच्च पज्जलिते सति।

अन्धकारेण ओनद्धा पदीपं न गवेस्सयं।।

पस्सचित्तकतं बिम्बं आसकायं समुस्सितं।

आतुरं बहुसङ्कप्पं यस्स नत्थि धुवं दीति।।

(B) Write in detail about Sunit Thera.

8

सुनीतथेर विषयी सविस्तर लिहा.

सुनीतथेर के बारे में विस्तार से लिखिये।

**OR/किंवा/अथवा**

Explain about Sopak Thera.

सोपाकथेर विषयी सविस्तर लिहा.

सोपाक के बारे में विस्तार से लिखिये।

4. (A) (i) Write the following Vibhatti :

4

खालील विभक्ती लिहा :

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :

धेनु (Dhenu)

पितु (Pitu).

**OR/किंवा/अथवा**

वधू (Vadhu)

मातु (Matu).

(ii) Write verbs in Future Tense :

4

खालील क्रियापद भविष्यकालात लिहा :

निम्न क्रियापद भविष्यकाल में लिखिये :

(1) पठ (Patha)

(2) लिख (Likha).

**OR/किंवा/अथवा**

(1) नच (Naca)

(2) चज (Caja).

खालील वाक्यांचे भाषांतर करा :

निम्नलिखित वाक्यों का अनुवाद कीजिए :

- (1) भरिया पुत्त गण्हस्सति ।
- (2) अहं धम्मं सुणिस्सामि ।
- (3) आकासे विज्जु दिस्सति ।
- (4) गद्रभा यागु पिबन्ति ।
- (5) गाय गवत् खाते.  
गाय घास खाती है ।
- (6) आम्ही नगरात जावे.  
हम नगर जाये ।
- (7) बुद्ध धर्मोपदेश देतील.  
बुद्ध धर्मोपदेश देंगे ।
- (8) मी बुद्धाला शरण जाईन.  
मैं बुद्ध की शरण जाऊँगा ।

**OR/किंवा/अथवा**

- (1) दारको गेहे चरिस्सति ।
- (2) ते रुक्खे कन्तिस्सन्ति ।
- (3) अहं कम्मं न करिस्सामि ।
- (4) त्वं अज्ज गेहं गमिस्ससि ।
- (5) मी पुस्तक वाचेन.  
मैं पुस्तक पढ़ूँगा ।
- (6) आचार्य वाचून खेळतील.  
आचार्य पढ़कर खेलेंगे ।
- (7) भिक्षु गाथीचे दूध पितात.  
भिक्षु गाय का दूध पीते हैं ।
- (8) आज मी येथे होतो.  
आज मैं यहीं था ।

5. Write notes :

16

टिपा लिहा :

टिप्पणियां लिखिये :

- (1) मुचलिंदकथा—Muchlindkatha
- (2) धम्मपद—Dhammapad
- (3) बोधिकथा—Bodhikatha
- (4) थेरीगाथा—Therigatha.